

# ekoï



## Manuel d'utilisation User's manual, Manuale d'utilizzo, Manual del usuario, Bedienungsanleitung

Testé par (Tested by, Testato da, Probado por, Getestet vom)

Certified by Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf 50,7327 AC Apeldoorn, The Netherlands.

Notified Body No. 0063

Test by: Intertek Testing Services Shengzhen Ltd.

Bldg. 1, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No. 4012,  
Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, China.



## INFORMATIONS IMPORTANTES

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant la première utilisation.

Conforme au règlement EU 2016/425, ainsi que la norme européenne NORMES EN 1078:2012+A1:2012 and U.S. Consumer Product Safety Commission 16 CFR Part 1203.



## UTILISATION

Ce casque est recommandé comme équipement de protection pour les activités suivantes (fig.A)



Ce casque ne convient pas aux activités indiquées en rouge (fig B).

En cas d'hésitation contactez EKOI pour toute information complémentaire.

Pratiquez votre activité avec prudence et respectez les réglementations relatives à la circulation routière.

**AVERTISSEMENT :** Aucun casque ne peut garantir une protection contre tous les types d'impacts possibles. Il existe toujours un risque de blessure grave ou fatale. Même un accident à faible vitesse peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort. Pour être efficace, ce casque doit être correctement ajusté. Il n'existe pas de garantie absolue de sécurité. Ce casque n'est pas adapté pour des enfants de 12 ans et moins.



## ATTENTION !

**Les enfants ne doivent pas utiliser ce casque pour grimper ou s'adonner à des activités avec un risque de pendaison (au cas où ils resteraient accrochés par leur casque).**

Afin de réduire tout risque d'étranglement ou de suffocation, ce casque ne doit pas être utilisé par des enfants lors d'exercices d'escalade ou dans le cadre d'autres activités au cours desquelles il risquerait d'être coincé par d'autres objets. **Les dégâts causés par un impact peuvent être invisibles aux yeux de l'utilisateur, en cas d'impact, le casque doit être renvoyé au constructeur pour inspection ou détruit et remplacé.**

Toute modification ou retrait de l'un des éléments constitutifs originaux du casque entraîne des risques et réduit son effet protecteur. Toute modification, même mineure, annule la garantie EKOI et risque de réduire le niveau de protection offert par ce casque.

Les solvants, peintures et adhésifs peuvent endommager le casque de manière invisible. N'utilisez pas le casque s'il a été exposé à l'un de ces produits. Les températures élevées (supérieures à 115°F / 45°C) peuvent endommager le casque. N'entreposez pas votre casque dans votre voiture ou à proximité d'une source de chaleur. N'utilisez pas le casque si sa coque a été déformée ou fondue. EKOI ne garantit pas les casques endommagés par la chaleur. Ce casque n'est pas adapté à une utilisation sur un véhicule à moteur. Si vous n'arrivez pas à régler votre casque correctement afin qu'il soit bien ajusté sur votre tête ne l'utilisez pas et contactez notre service information produit.



## PORT DU CASQUE

Pour vous protéger en cas d'impact, votre casque doit être bien réglé. Tous les casques EKOI sont disponibles dans une large gamme de tailles ; choisissez la taille la mieux adaptée à votre morphologie. La taille de votre tête n'a pas de rapport avec votre âge ; ainsi veillez à choisir un casque parfaitement adapté à votre tête plutôt que de choisir un casque trop petit ou trop grand.



Taille S  
à partir de 52 cm et jusqu'à 54 cm  
de tour de tête



Taille M  
à partir de 55 cm et jusqu'à 58 cm  
de tour de tête



Taille L  
à partir de 59 cm et jusqu'à 61 cm  
de tour de tête

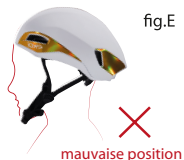
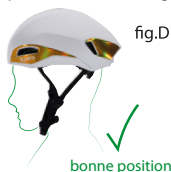
**EKOI**



## COMMENT AJUSTER VOTRE CASQUE

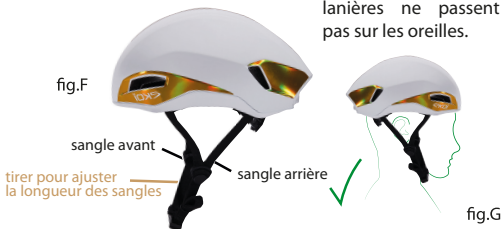
### 1 - Positionnez bien votre casque

Portez toujours votre casque de façon à ce que l'avant soit positionné pour bien protéger le front (fig.D). Ne portez jamais le casque penché vers l'arrière afin de ne pas exposer votre front (fig.E).



### 2 - Réglage des lanières

Pour ajuster les lanières : Ouvrez la boucle (fig.F) Faites glisser les lanières dans les pièces de serrage latérales jusqu'à obtenir la position correcte (fig.G) Assurez-vous que les lanières sont bien serrées. Fermez et verrouillez les pièces de serrage latérales. Assurez-vous que les lanières ne passent pas sur les oreilles.





### 3 - Réglage de la jugulaire

Lors du port du casque, veillez toujours à ce que la boucle jugulaire soit bien fermée (fig.H) et que la lanière soit bien serrée. Assurez-vous que la lanière repose bien sur l'intérieur du menton, pas vers la pointe (fig.I) Le surplus de sangle doit être maintenu en place à l'aide de l'anneau en caoutchouc (fig.J).



fig.H



fig.I



fig.J

### 4 - Réglage du système de maintien occipital

Faites tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir un maintien confortable. Pour desserrer le maintien, faites tourner la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig.K)

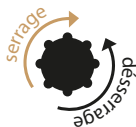


fig.K

**EKOI**



### 5 - Réglage de la hauteur du système de maintien de la nuque EKOI

Le système de maintien occipital est doté d'un mécanisme de réglage à multiples positions. Choisissez la position qui vous convient le mieux (fig.L).

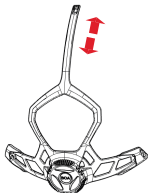


fig.L

### 6 - Serrage et ajustements

Avant d'utiliser le casque, assurez-vous qu'il est bien positionné sur votre crâne, que les lanières sont correctement réglées et que la jugulaire est suffisamment serrée. Installez le casque en position d'utilisation optimale (voir instruction 1). Bloquez la jugulaire et serrez-la bien. Regardez-vous dans un miroir. Vérifiez le maintien. Saisissez le casque des deux mains et essayez de le faire tourner vers la droite et la gauche. Si le casque est correctement réglé, il doit résister. Si ce n'est pas le cas, il n'est pas assez serré. > Vérifiez les lanières. Saisissez le casque des deux mains et essayez de le retirer en le faisant basculer à fond vers l'avant et vers l'arrière. Si vous pouvez le faire basculer de sorte à ce qu'il gêne votre visibilité (vers l'avant) ou à ce qu'il expose votre front (vers l'arrière), il n'est pas correctement réglé.



## NETTOYAGE DU CASQUE

Nettoyez uniquement le casque au savon et à l'eau.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Pour une utilisation appropriée du casque EKOI que vous venez d'acquérir, veuillez vous familiariser avec ses caractéristiques, son entretien et ses conditions d'utilisation en lisant attentivement le manuel d'utilisation (fourni avec le casque) avant de le porter.

La durée de vie d'un casque ne peut être déterminée à l'avance car elle dépend de l'usage qui en est fait, de son entretien, des conditions environnementales et des dommages imprévus.

En cas d'endommagement, il est recommandé de le remplacer immédiatement.

Si celui-ci a subi des impacts ou des chocs, ou s'il présente tout autre signe qui puisse nuire à la protection, il est impossible de garantir la protection.

Avant chaque utilisation, veuillez inspecter le casque.

N'exposez pas le casque à des chaleurs extrêmes de plus de 50° (pas d'exposition en plein soleil dans un véhicule...).

## GARANTIE 2 ANS

Le casque EKOI RAERO est garanti 2 ans contre toute dégradation sauf :

- en cas de chute
- en cas d'utilisation ou de stockage anormal (voir indications ci dessus).

La garantie ne s'applique que pour l'acheteur initial du casque (elle ne s'applique plus si le casque est revendu ou cédé à une autre personne).

## CONDITIONS DE GARANTIE SUR [WWW.EKOI.COM](http://WWW.EKOI.COM)

La déclaration «UE TYPE» est consultable sur :

[www.ekoi.fr/download/declarations/casques/raero.pdf](http://www.ekoi.fr/download/declarations/casques/raero.pdf)



## IMPORTANT INFORMATION

Carefully read this user manual before first use.

Compliant with EU Regulation 2016/425 and the European Standard EN 1078:2012+A1:2012, as well as the U.S. Consumer Product Safety Commission 16 CFR Part 1203.



## USE

This helmet is recommended as protective equipment for the following activities (fig.A)



This helmet is not suitable for the activities indicated in red(fig B).

In case of doubt, please contact EKOI for further information.

Use caution and observe the traffic regulations.

**WARNING:** No helmet can guarantee protection against all possible types of impact. There is always a risk of serious injury or death. Even a low-speed accident can cause serious injury or death. To be effective, this helmet must fit properly. There is no absolute guarantee of safety. This helmet is not suitable for children 12 years of age and under.



## WARNING :

**Children should not use this helmet for climbing or other hanging hazards (in case they get caught in the helmet).**

To reduce the risk of strangulation or suffocation, this helmet should not be used by children during climbing exercises or other activities in which they may be pinched by others objects.

- Impact damage may be invisible to the user's eyes. In the event of impact, the helmet must be returned to the manufacturer for inspection or destroyed and replaced. Any alteration or removal of any of the original components of the helmet will result in hazards and reduce its protection. Even minor alterations will void the EKOI warranty and may reduce the level of protection provided by this helmet.

- Solvents, paints and adhesives can damage the helmet invisibly. Do not use the helmet if it has been exposed to any of these products. High temperatures (above 115°F / 45°C) can damage the helmet. Do not store your helmet in your car or near a heat source. Do not use the helmet if the shell has been deformed or melted. EKOI does not warrant helmets damaged by heat. This helmet is not suitable for use in a motor vehicle. If you are unable to adjust your helmet to fit your head properly, do not use it and contact our customer service.



## WEARING THE HELMET

To protect you in case of impact, your helmet must be well adjusted. All EKOI helmets are available in a wide range of sizes; choose the size that is best adapted to your morphology. The size of your head is not related to your age, therefore make sure you choose a helmet that is perfectly adapted to your head and avoid those that are too large or too small.



Size S: from 52 cm to 54 cm  
head circumference



Size M: from 55 cm to 58 cm  
head circumference



Size L: from 59 cm to 61 cm  
head circumference





## HOW TO ADJUST YOUR HELMET

### 1 - Position your helmet correctly

Always wear your helmet so that the front is positioned to protect your forehead properly (fig.D). Never wear the helmet towards the rear to avoid exposing your forehead (fig.E).



fig.D



fig.E

### 2 - Adjusting the straps

To adjust the straps: Open the buckle (fig.F) Slide the straps in the lateral tightening clamp until you obtain the correct position (fig.G) Make sure that the straps are well tightened. Close and lock the lateral tightening clamp. Make sure that the straps do not cover your ears.



fig.F



fig.G



### 3 - Adjusting the chinstrap

When wearing the helmet, always make sure that the chinstrap buckle is properly closed (fig.H) and that the strap is tight. Make sure that the strap rests snugly on the inside of your chin, not towards the tip (fig.I) The excess strap should be held in place with the rubber ring (fig.J).



fig.H



fig.I



fig.J

### 4 - Adjustment of the occipital support system.

Turn the knob clockwise to obtain comfortable support. To loosen, rotate the dial anti-clockwise (fig.K)



fig.K

**EKOI**



### 5 - Adjusting the height's EKOI nape support system

The occipital support system is equipped with a height adjustment mechanism. Choose the position that best suits you (fig.L).

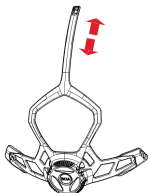


fig.L

### 6 - Tightening and adjustment

Before using the helmet, make sure that it is correctly positioned on your skull, that the straps are properly adjusted and that the chinstrap is tight enough. Install the helmet in the correct position for optimal use. Block the chinstrap and tighten it snugly. Look at yourself in a mirror. Check the adjustment. Grasp the helmet with both hands and try to turn it to the right and to the left. If the helmet is correctly adjusted, it will resist. If this is not the case, it is not tight enough. Check the straps. Grasp the helmet with both hands and try to remove it by tilting it as far as possible to the front and to the rear. If you can tilt it so that it interferes with your field of vision (toward the front) or if it exposes your forehead (toward the rear), it is not properly adjusted.



## CLEANING THE HELMET

Clean the helmet using only soap and water.

## ADDITIONAL INFORMATION

To ensure correct use of your new EKOI helmet, please take the time to familiarise yourself with its design and features, its cleaning and maintenance and its usage conditions by reading the instructions (supplied with the helmet) prior to wearing it. The helmet's lifespan cannot be determined in advance. It depends on how it is used and maintained, environmental factors and accidental damage. If any kind of accident occurs, the helmet should be replaced immediately.

If it has been subject to impacts or shows any other signs of wear or damage, the protection it offers cannot be guaranteed in case of accident. Inspect the helmet prior to each use.

Do not expose the helmet to temperatures exceeding 50°C (do not leave inside a vehicle exposed to strong sunlight, etc.). Under normal usage conditions (approximately 6,000 miles per year), we recommend replacing your helmet every two years.

## 2 YEAR GUARANTEE

The EKOI R AERO helmet is guaranteed for 2 years against any degradation except in cases of: Fall or Abnormal use or storage (see above instructions).

The warranty applies only to the original purchaser of the helmet (it no longer applies if the helmet is resold or transferred to another person).

Warranty conditions are available at [www.ekoi.com](http://www.ekoi.com).

The "EU TYPE" declaration can be consulted at: [www.ekoi.fr/download/declarations/casques/raero.pdf](http://www.ekoi.fr/download/declarations/casques/raero.pdf).





## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggi attentamente questo manuale d'uso prima dell'utilizzo.

Conforme al regolamento UE 2016/425,  
agli standard europei EN 1078:2012+A1:2012,  
e alla Commissione Sicurezza dei Prodotti di  
Consumo Americana 16 CFR Part 1203.



## UTILIZZO

Questo casco è raccomandato come equipaggiamento di protezione per le seguenti attività (fig.A)



Questo casco non è adatto alle attività indicate in rosso (fig B).

In caso di dubbio contatta EKOI per qualsiasi informazione.

Pratica il tuo sport con prudenza e rispetta le regole sulla circolazione stradale.

**AVVERTENZA:** Nessun casco può garantire una protezione contro qualsiasi tipo di impatto. Esiste sempre un rischio di ferita grave o di morte.

Anche un incidente a bassa velocità può causare ferite gravi o la morte. Per essere efficace, questo casco va posizionato correttamente. Non esiste una garanzia assoluta di sicurezza. Questo casco non è adatta ai bambini al di sotto dei 12 anni.



**AVVERTENZA:** I bambini non devono utilizzare questo casco per arrampicarsi o per dedicarsi ad attività a rischio di impigliamento (nelle quali possono restare impigliati con il casco).

Per ridurre ogni rischio di strangolamento o di soffocazione, questo casco non è adatto a bambini che praticano arrampicate o altre attività nel corso delle quali rischierebbero di restare impigliati ad altri oggetti.

- I danni causati da un impatto possono non risultare visibili all'utente, in caso di impatto, si dovrà rinviare il casco al costruttore per un controllo o per una sostituzione.

Qualsiasi modifica e ritiro di uno degli elementi originali del casco provoca dei rischi e riduce la sua efficacia protettiva. Qualsiasi modifica, anche minima, annulla la garanzia di EKOI e rischia di ridurre il livello di protezione dal casco.

- I solventi, vernici e adesivi possono danneggiare il casco in maniera non visibile. Non usare il casco se è stato esposto a uno di questi prodotti. Le alte temperature (superiori a 115°F/45°C) possono danneggiare il casco. Non lasciare il casco in macchina o vicino a una fonte di calore. Non usare il casco se il guscio è deformato o fuso. EKOI non garantisce un casco deformato dal calore. Questo casco non è adatto all'utilizzo su un veicolo a motore. Se risulta difficile regolare il casco che risulta comunque ben posto sulla testa, si prega di non utilizzarlo e di contrattare il servizio clienti EKOI.



## REGOLAZIONE DEL CASCO

Per proteggerti in caso di impatto, il tuo casco deve essere regolato bene. Tutti i caschi EKOI sono disponibili in una vasta gamma di misure; scegli la taglia che si adatta meglio alla tua morfologia. La dimensione della testa non è in relazione con la tua età quindi assicurati di scegliere un casco che si adatta perfettamente alla testa piuttosto che uno troppo piccolo o troppo grande.



Taglia S: da 52 cm a 54 cm  
di circonferenza della testa



Taglia M: da 55 cm a 58 cm  
di circonferenza della testa



Taglia L: da 59 cm a 61 cm  
di circonferenza della testa

**EKOI**



## COME REGOLARE IL TUO CASCO

### 1 – Posiziona bene il tuo casco

Indossa sempre il casco in modo che la parte anteriore sia posizionata in modo da proteggere la fronte. (fig.D). Non indossare mai il casco inclinato all'indietro per non esporre la fronte. (fig.E).



fig.D



fig.E

### 2 - Regolazione delle cinghie

Per regolare le cinghie: Apri la fibbia (fig.F) Fal scorrere le cinghie nei morsetti laterali fino a raggiungere la posizione corretta. (fig.G) Assicurati che le cinghie siano ben strette. Chiudi e blocca i morsetti laterali. Assicurati che le cinghie non passino sopra le orecchie.



fig.F

cinturino anteriore  
tirare per regolare  
la lunghezza  
delle cinghie

cinturino  
posteriore



fig.G



### 3 – Regolazione del cinturino sottogola

Quando indossi il casco, accertati sempre che il cinturino sottogola sia chiuso correttamente (fig.H) e che la cinghia stia ben stretta. Assicurati che il cinturino poggi all'interno del mento, non verso la punta(fig.I) La parte del cinturino in eccesso deve essere tenuto in posizione con l'anello di gomma (fig.J).



fig.H



fig.I



fig.J

### 4 - Regolazione del sistema di sostegno occipitale.

Ruota la manopola in senso orario fino a raggiungere una tenuta confortevole. Per allentare il supporto, ruota la manopola in senso antiorario. (fig.K)



fig.K

**KOI**



## 5 - Regolazione dell'altezza del sistema di supporto della nuca EKOI

Il sistema di sostegno occipitale è dotato di un meccanismo di regolazione in altezza. Scegli la posizione che si adatta di più alle tue esigenze (fig.L).

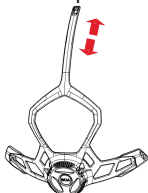


fig.L

## 6 - Chiusura e regolazioni

Prima di utilizzare il casco, assicurati che sia ben posizionato sul cranio, che le cinghie siano regolate correttamente e che il sottogola sia sufficientemente stretto. Colloca il casco nella posizione ottimale per l'uso. Blocca il cinturino sottogola e stringilo saldamente. Guardati in uno specchio. Verifica la posizione. Afferra il casco con entrambe le mani e cerca di girarlo a destra e a sinistra. Se il casco è regolato correttamente, deve resistere. In caso contrario, non è abbastanza stretto. Controlla le cinghie. Afferra il casco con entrambe le mani e cerca di toglierlo inclinandolo completamente in avanti e all'indietro. Se riesci a inclinarlo in modo che ostruisca la visibilità (in avanti) o esponga la fronte (all'indietro), non è regolato correttamente.



## PULIZIA DEL CASCO

Pulite il casco solo con acqua e sapone.

## INFORMAZIONI COMPLEMENTARI

Per un uso corretto del casco EKOI che avete appena acquistato e prima d'indossarlo, si prega di prendere conoscenza delle sue caratteristiche, della sua pulizia e delle sue condizioni d'utilizzo descritte nel manuale d'uso (fornito con il casco). La durata del casco non può essere determinata in anticipo, dipende dall'utilizzo che ne viene fatto, dalla sua pulizia, dalle sue condizioni ambientali e dai danni imprevisti. In caso di eventuali danni, si raccomanda di sostituirlo immediatamente.

Se ha subito degli danni o vi sono altri segni che possano rendere meno sicura la protezione, non è possibile garantire la protezione stessa.

Prima di ogni utilizzo si prega d'ispezionare il casco.

Non esporre il casco a temperature estreme a più di 50° (nessuna esposizione sotto il sole in un veicolo).

Per un utilizzo normale (circa 10.000 km in un anno) vi consigliamo di cambiare il vostro casco ogni 2 anni.

## GARANZIA 2 ANNI

Il casco R AERO è garantito 2 anni contro ogni deterioramento tranne: in caso di caduta o in caso di utilizzo o conservazione inappropriati (vedi indicazioni qui sopra).

La garanzia si applica solo al cliente iniziale (non si applica più se il casco viene rivendicato o ceduto ad un'altra persona).

## CONDIZIONI DI GARANZIA SU [WWW.EKOI.COM](http://WWW.EKOI.COM)

La dichiarazione di conformità Europea è consultabile su: [www.ekoi.fr/download/declarations/casques/raero.pdf](http://www.ekoi.fr/download/declarations/casques/raero.pdf).



## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez.

Cumple el Reglamento UE 2016/425 y por las normas europeas EN 1078:2012+A1:2012, y por las regulaciones estadounidenses 16 CFR Part 1203.



## USO

Este casco se recomienda como protección para las siguientes actividades (fig. A)



Este casco no es apto para las actividades indicadas en rojo (fig. B).

En caso de duda, póngase en contacto con EKOI para obtener más información complementario.

Practique su actividad con precaución y respete las Normas de tráfico.

**ADVERTENCIA :** Ningún casco puede garantizar una protección contra todo tipo de impacto posible. Existe siempre el riesgo de lesiones graves o la muerte. Incluso un accidente a baja velocidad puede provocar lesiones graves o la muerte. Para que el casco sea más efectivo debe estar correctamente ajustado. No hay garantía absoluta de seguridad. Este casco no es adecuado para niños de 12 años.



**ADVERTENCIA:** Los niños no deben usar este casco para escalar o unirse a actividades con un riesgo de quedarse atascado (y riesgo de asfixia con su casco). Para reducir cualquier riesgo de exterminio o suicidio Los niños no deben usar el casco durante el ejercicio de escalada o como parte de otras actividades durante el curso de la cual podría ser pellizcado por otros objetos.

- Daños causados por un impacto puede ser invisible para el usuario, en caso de impacto, el casco debe devolverse al fabricante para inspección, destrucción o reemplazo. Cualquier modificación o retirada de uno de los elementos constitutivos originales del casco conlleva riesgos y reduce su protección. Cualquier modificación, incluso menor, cancela la Garantía EKOI y riesgo de reducción del nivel de protección para el casco.

- Disolventes, pinturas y adhesivos puede dañar el casco de forma invisible. No utilice el casco si ha estado expuesto a alguno de estos productos. Las altas temperaturas (por encima de 115 ° F / 45 ° C) pueden dañar el casco. No guarde el casco en su automóvil o cerca de una fuente de calor. No utilice el casco si su caparazón se ha deformado o derretido. EKOI no garantiza cascos dañados por el calor. Este casco no apto para su uso en un vehículo de motor. Si no puede ajustar sus auriculares correctamente y está bien ajustado en su cabeza no lo use y contacte con nuestro servicio de información de producto.



## USO DEL CASCO

Para protegerse en caso de impacto, el casco debe estar bien ajustado. Todos los cascos EKOI están disponibles en una amplia gama de tallas; elija la talla que mejor se adapte a su morfología. El tamaño de su cabeza no guarda ninguna relación con su edad, así que asegúrese de elegir un casco que se ajuste perfectamente a su cabeza en lugar de uno que sea demasiado grande o demasiado pequeño.



S: 52 cm - 54 cm



M: 55 cm - 58 cm



L: 59 cm - 61 cm

**EKOI**



## CÓMO AJUSTAR EL CASCO

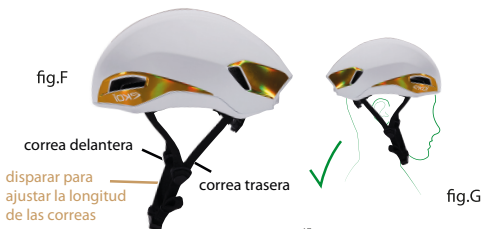
### 1 - Coloque bien el casco

Lleve siempre el casco de forma que la parte delantera quede bien colocada para proteger la frente (fig. D). Nunca utilice el casco inclinado hacia atrás, ya que esto hará que su frente quede expuesta (fig. E).



### 2 - Ajuste de las correas

Para ajustar las correas: Abra la hebilla (fig. F), deslice las correas en las piezas laterales de sujeción hasta su posición correcta (fig. G). Cerciérese de que las correas estén bien apretadas. Cierre y bloquee las piezas laterales de sujeción. Cerciérese de que las correas no pasen por encima de las orejas.





### 3 - Ajuste de la barbilla

Cuando utilice el casco, asegúrese siempre de que la hebilla de la barbilla esté bien abrochada (fig. H) y que la correa esté bien apretada. Cercíorese de que la correa descansa en la parte interior de la barbilla, no hacia la punta (fig. I). La correa sobrante debe sujetarse con el aro de goma (fig. J).



fig.H



fig.I



fig.J

### 4 - Ajuste del sistema de soporte occipital.

Gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj hasta conseguir un ajuste cómodo. Para aflojar el soporte, gire la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. K).

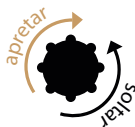


fig.K

**EKOI**



## 5 - Regulación de la altura del sistema de sujeción del cuello EKOI

El sistema de soporte occipital tiene un mecanismo de ajuste de altura. Elija la posición que prefiera (fig. L).

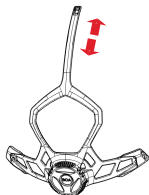


fig.L

## 6 - Sujeción y ajustes

Antes de usar el casco, cerciórese de que está bien colocado en su cabeza, que las correas están bien ajustadas y que la correa de la barbilla esté bien apretada. Coloque el casco en la posición óptima para su uso. Abroche la correa de la barbilla y apriétele bien. Mírese en un espejo. Compruebe el ajuste. Sujete el casco con ambas manos e intente girarlo hacia la derecha y hacia la izquierda. Si el casco está bien colocado, debería no moverse. Si no es el caso, no está lo suficientemente apretado. Compruebe las correas. Sujete el casco con ambas manos e intente quitarlo moviéndolo con fuerza hacia delante y hacia atrás. Si puede moverlo hasta que obstruya su visibilidad (hacia delante) o que exponga su frente (hacia atrás), no está correctamente ajustado.



## LIMPIEZA DEL CASCO

Limpie el casco solo con jabón y agua.

## INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Para una utilización correcta del casco EKOI que acaba de comprar, familiarícese con sus características, su mantenimiento y sus condiciones de uso con el manual de uso (proporcionado con el casco) antes de ponerlo. La vida útil del casco no se puede determinar por adelantado, depende del uso que se haga del mismo, del mantenimiento, de las condiciones ambientales y de los daños imprevistos.

En caso de intervención, es recomendable reemplazarlo inmediatamente.

Si ha sufrido golpes o presenta cualquier otro signo que pueda provenir de una protección, es imposible garantizar la protección. Antes de cada uso, examine el casco.

No exponga el casco a calor extremo de más de 50 ° (evite la exposición a pleno sol en el vehículo...). Para un uso normal (sobre 10000 km por año) le aconsejamos que cambie su casco cada 2 años.

## GARANTÍA 2 AÑOS

El casco EKOI R AERO tiene una garantía de 2 años contra cualquier degradación, excepto: en caso de caída o en caso de utilización o de almacenaje normal (ver indicaciones arriba).

La garantía no afecta únicamente al cliente inicial del casco (no se aplica si el casco es reclamado o cedido a otra persona).

## CONDICIONES DE GARANTÍA EN [WWW.EKOI.COM](http://WWW.EKOI.COM)

La declaración "TIPO UE " se puede consultar en:  
[www.ekoi.fr/download/declarations/casques/raero.pdf](http://www.ekoi.fr/download/declarations/casques/raero.pdf).





## WICHTIGE INFORMATIONEN

Lesen Sie sich vor der ersten Verwendung des Helms dieses Benutzerhandbuch aufmerksam durch.

Entspricht der EU-Verordnung 2016/425 sowie mit der europäischen Norm EN 1078:2012+A1:2012, USA 16 CFR Part 1203.



## VERWENDUNG

Dieser Helm wird bei folgenden Tätigkeiten als Schutz empfohlen (fig.A).



Dieser Helm ist nicht für die rot gekennzeichneten Aktivitäten (fig.B) geeignet.

Wenn Du Bedenken hast zögere nicht, EKOI zu kontaktieren.

Übe Deine Aktivität mit Vorsicht aus und respektiere die Straßenverkehrsordnung.

**WARNHINWEIS:** Kein Helm kann gegen alle möglichen Arten von Stößen komplett schützen. Es besteht immer die Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes. Auch ein Unfall mit geringer Geschwindigkeit kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Um den bestmöglichen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm richtig eingestellt werden. Es gibt aber keine absolute Garantie für Sicherheit. Dieser Helm ist nicht für Kinder unter 12 Jahren geeignet.

**EKOI**



**WARNHINWEIS: Kinder sollten diesen Helm nicht zum Klettern oder für Aktivitäten mit Gefahr des Erhängens (falls sie mit dem Helm hängenbleiben) verwenden.**

Um das Risiko einer Strangulation oder des Erstickens zu verringern, sollte der Helm von Kindern nicht während des Trainings beim Klettern oder anderer Aktivitäten getragen werden, bei denen er zwischen Gegenständen eingeklemmt werden kann.

- Schäden, die durch einen Aufprall entstehen, können für den Benutzer unsichtbar sein. Nach einem Aufprall muss der Helm für eine Inspektion an den Hersteller zurückgeschickt oder zerstört und ersetzt werden.

Jede Änderung oder Entfernen eines der originalen Bestandteile des Helmes bringt ein Risiko mit sich und wirkt sich negativ auf den Faktor Sicherheit aus. Jede auch geringfügige Veränderung hebt die EKOI-Garantie auf und reduziert den Schutz des Helmes.

- Lösungsmittel, Farben und Klebstoffe

können den Helm unsichtbar beschädigen. Verwende den Helm nicht mehr, wenn er einem dieser Produkte ausgesetzt war. Bewahr Deinen Helm nicht hohen Temperaturen (über 115 °F / 45 °C) aus, zum Beispiel im Auto oder in der Nähe einer Wärmequelle. Verwende den Helm nicht mehr, wenn die Schale verformt oder geschmolzen ist. EKOI übernimmt keine Garantie für durch Hitze beschädigte Helme. Dieser Helm ist nicht für den Einsatz in einem Kraftfahrzeug geeignet. Verwende den Helm nicht, wenn Du ihn nicht richtig auf Deinen Kopf einstellen kannst. Wende Dich in diesem Fall bitte an unseren Produktinformationsdienst.



## DAS TRAGEN DES HELMES

Damit er Sie bei einem Aufprall beschützen kann, muss Ihr Helm genau angepasst werden. Alle EKOI-Helme sind in einer umfangreichen Auswahl von Größen erhältlich; wählen Sie die Größe, die am besten zu Ihrer Kopfform passt. Dabei ist die Größe Ihres Kopfes keineswegs unmittelbar abhängig von Ihrem Alter; vermeiden Sie es also, einen zu kleinen oder zu großen Helm zu wählen, sondern suchen Sie sich einen Helm aus, der perfekt zu Ihrem Kopf passt.



S: 52 cm - 54 cm



M: 55 cm - 58 cm



L: 59 cm - 61 cm

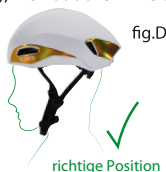
**EKOI**



## DAS RICHTIGE ANPASSEN IHRES HELMS

### 1 - Bringen Sie Ihren Helm in die richtige Position.

Tragen Sie Ihren Helm immer so, dass er in einer Position ist, in der er Ihre Stirn schützen kann (fig.D). Tragen Sie den Helm niemals nach hinten geneigt (fig.E), weil dadurch Ihre Stirn ungeschützt ist.



### 2 - Einstellen der Gurte

Um die Gurte einzustellen, öffnen Sie die Schnalle (fig.F). Schieben Sie die Gurte in die seitlichen Klemmteile, bis diese in der richtigen Position sind (fig.G). Stellen Sie sicher, dass die Gurte gut festsitzen. Schließen und verriegeln Sie die seitlichen Klemmteile. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht über die Ohren verlaufen.





### 3 - Einstellung des Kinngurts

Achten Sie beim Tragen des Helms immer darauf, dass die Kinnschnalle gut geschlossen ist (fig.H) und dass der Gurt richtig anliegt. Sorgen Sie dafür, dass der Gurt unter dem Kinn verläuft und nicht unter dessen Spitze (fig.I). Das freistehende Gurtende muss mit Hilfe des Kautschuk-Rings in der richtigen Position gehalten werden (fig.J).



fig.H



fig.I



fig.J

### 4 - Einstellung des Hinterkopf-Haltesystems

Drehen Sie das Verstellrad im Uhrzeigersinn bis der Helm Komfortabel sitzt. Um die Halterung wieder zu lösen, drehen Sie das Verstellrad gegen den Uhrzeigersinn (fig.K).

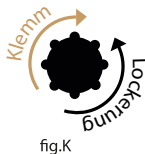


fig.K

**EKOI**



### 5 - Einstellung der Höhe des EKOI-Nacken-Haltesystems

Das Hinterkopf-Haltesystem besitzt einen Mechanismus zur Einstellung der Höhe. Wählen Sie die Position, die für Sie am besten ist (fig.L).

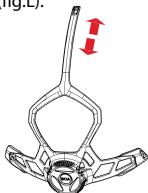


fig.L

### 6 - Festziehen und Einstellen

Sorgen Sie vor der Benutzung des Helms dafür, dass dieser in der richtigen Position auf Ihrem Kopf sitzt, dass die Gurte richtig eingestellt sind und dass der Kinnriemen hinreichend eng anliegt. Rücken Sie zunächst den Helm in die für den Gebrauch optimale Position. Schließen Sie den Kinnriemen und ziehen Sie ihn fest. Prüfen Sie dann die Haltung, indem Sie den Helm mit beiden Händen ergreifen und versuchen, ihn nach links und rechts zu drehen. Wenn der Helm richtig festgemacht ist, muss er den Drehungen widerstehen. Falls kein Widerstand zu spüren ist, ist der Helm nicht hinreichend straff befestigt. Überprüfen Sie die Gurte, indem Sie den Helm mit beiden Händen ergreifen und versuchen, ihn vom Kopf zu ziehen, indem Sie ihn nach vorne und hinten kippen. Falls Sie den Helm so weit verschieben können, dass er Ihr Sichtfeld einschränkt (wenn Sie ihn nach vorne schieben), oder dass Ihre Stirn frei wird (wenn Sie ihn nach hinten schieben), dann ist er nicht richtig eingestellt.



## PFLEGE DES HELMS

Der Helm darf ausschließlich mit Wasser und Seife gewaschen werden.

## ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Um Ihren neuen EKOI-Helm auf eine korrekte Weise zu verwenden, machen Sie sich bitte vor der Anwendung mit seinen Eigenschaften, Informationen in Bezug auf Pflege sowie den Anwendungsregeln in der Gebrauchsanweisung vertraut (wird dem Helm beigelegt). Die Lebensdauer des Helms kann nicht vorhergesagt werden, weil sie von Nutzung, Pflege, Umweltbedingungen und unerwarteten Beschädigungen abhängt. Es wird empfohlen, den Helm im Falle eines Unfalls sofort durch einen neuen zu ersetzen. Falls der Helm Schläge oder Stöße erhalten hat bzw. andere Beeinträchtigungen aufweist, kann kein Schutz gewährleistet werden. Bitte überprüfen Sie den Helm vor jeder Anwendung. Setzen Sie den Helm keiner extremen Hitze von mehr als 50 ° aus (bewahren Sie ihn z. B. nicht bei voller Sonne im Wagen auf). Bei einer normalen Anwendung (etwa 10 000 km pro Jahr) empfehlen wir Ihnen, den Helm alle 2 Jahre zu wechseln.

## 2 JAHRE GARANTIE

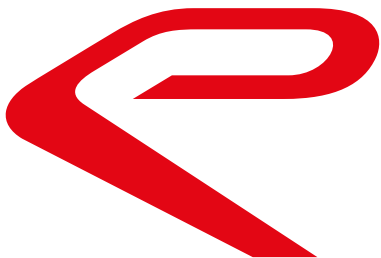
Der Helm EKOI R AERO verfügt über eine 2-jährige Garantie gegen Funktionsminderung bei normaler Anwendung und Aufbewahrung mit Ausschluss von Stürzen (siehe Angabe unten). Die Garantie bezieht sich nicht nur auf den ersten Käufer des Helms (sie gilt nicht, wenn der Helm an eine andere Person verkauft oder abgegeben wird).

CONDITIONS DE GARANTIE SUR [WWW.EKOI.COM](http://WWW.EKOI.COM)

Die „EU-Konformitätserklärung“:

[www.ekoi.fr/download/declarations/casques/raero.pdf](http://www.ekoi.fr/download/declarations/casques/raero.pdf).





---

**PRODUCTS DESIGNED**  
FOR PERFORMANCE  
**WITH PRO ATHLETES**



# *ekoï*



JCR - SAS  
1090 avenue des Lions  
ZA Capitou - 83600 FREJUS

INFOS ET SAV, After sales information, Info servizio  
clienti, informacion post venta, Informationen zum  
Kundendienst  
**04 94 95 25 86**

POUR L'ÉTRANGER, For foreign countries, Per l'estero,  
para el extranjero, Für das Ausland :  
**+33 4 94 95 25 86**

**[contact@ekoï.com](mailto:contact@ekoï.com)**